

Au sommaire

Marie-Andrée Brault

Number 115 (2), 2005

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/24832ac>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Cahiers de théâtre Jeu inc.

ISSN

0382-0335 (print)

1923-2578 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this document

Brault, M.-A. (2005). Au sommaire. *Jeu*, (115), 4–9.

Au sommaire

Jouer dehors

Le mot « théâtre » a la particularité de désigner à la fois l'art lui-même et le lieu où on le pratique, comme si les deux aspects étaient indissociables. Pourtant, le théâtre ne sait se satisfaire des murs qu'on lui donne. Qu'ils soient guidés par des considérations économiques, esthétiques ou idéologiques, les créateurs vont volontiers jouer dehors. Des rues, des bars, des usines désaffectées, d'anciens bains publics sont investis. Les balades urbaines pour un ou deux spectateurs proposées par Olivier Choinière, la Cellule Lumière Rouge ou Farine Orpheline, dont nous avons déjà témoigné dans la revue, sont parmi les exemples les plus frappants de ce désir de faire un théâtre qui repense le rapport au spectateur et aux lieux. Cette récente multiplication des expériences hors les murs est un indice d'un intérêt renouvelé pour une pratique pourtant pas si neuve, et le moment nous semblait venu de consacrer un dossier à la question.

Le Festival de théâtre de rue de Shawinigan occupe certes une place à part dans ce bouillonnement. Un entretien avec Philippe Gauthier, codirecteur du FTRS, permet de retracer les débuts de l'événement et de mieux saisir la vision du théâtre qu'il met de l'avant. La situation du théâtre de rue au Québec, avec un festival bien jeune et solitaire, a peu à voir avec celle qui prévaut en France. Philippe Chaudoir, que nous sommes heureux d'accueillir dans nos pages, nous propose donc une « généalogie des arts de la rue en France » afin de dresser le portrait de la situation hexagonale. Ses rappels historiques permettent en outre de mieux comprendre les divers chemins qu'ont empruntés les créateurs hors les murs, des États-Unis à la Russie, en passant par l'Italie. Dennis O'Sullivan, cofondateur du défunt Zoopsie, remonte aussi dans le temps et nous propose une réflexion toute personnelle sur la question.

Plusieurs artistes et compagnies bénéficient d'un portrait dans ce numéro : Michel Vaïs nous rappelle les moments marquants d'Acte 3, tandis que Christian Saint-Pierre nous présente la comédienne Roxane de Bruyn, qui pratique un théâtre à domicile. Nous découvrons également l'auteur Roger Lombardot, un homme-orchestre dont l'œuvre peu banale nous est décrite par Brigitte Purkhardt. Étienne Bourdages, pour sa part, fait un bilan de l'expérience du café-théâtre l'Aperté avec sa fondatrice Nadine Vincent. Bien entendu, il aurait été impensable de présenter un tel dossier sans rendre hommage au travail de Momentum, qui se consacre au théâtre hors les murs depuis ses débuts et qui, encore récemment, présentait son spectacle *Diskotèk* dans un *after hour*. Philip Wickham, spectateur assidu de la compagnie, signe l'article.



Enfin, comme le théâtre n'est pas seul dans son désir d'aller voir ailleurs s'il y est, il nous est apparu important de témoigner des autres arts qui envahissent la rue ou les espaces non traditionnels. Amélie Giguère, à travers différentes propositions d'artistes visuels qui s'immiscent dans l'espace urbain, s'intéresse notamment à la question du spectateur. Du côté de la danse, Katya Montaignac dresse un intéressant portrait d'expériences réalisées dans les vitrines de grands magasins.

Ce dossier prend donc le relais d'une pratique effervescente aux multiples ramifications, qui se développe dans une marginalité parfois souhaitée, parfois subie. Dans la foulée des récents dossiers sur la poésie-spectacle et le théâtre d'intervention (*Jeu* 112 et 113), il s'intéresse à un théâtre qui sort des cadres.

L'Automne Gombrowicz au Théâtre Prospero

À l'occasion du centenaire de la naissance de Gombrowicz, le Groupe la Veillée et la Corporation Québec-Pologne pour les Arts ont organisé l'Automne Gombrowicz, lors duquel un documentaire et une adaptation cinématographique d'un roman, une exposition sur la vie et l'œuvre de l'auteur ainsi que des rencontres littéraires (notamment avec son épouse, la Québécoise Rita Gombrowicz) étaient au programme. Le Théâtre Prospero a en outre consacré une grande part de sa saison à l'œuvre baroque de Gombrowicz, présentant trois adaptations de récits de l'auteur. Dans un petit dossier sur Gombrowicz, nous avons voulu saluer sa langue inventive et ses idées subversives, ainsi que réfléchir à la question de l'adaptation de romans au théâtre. Dominique Garand, spécialiste de l'œuvre de l'auteur polonais et adaptateur de la nouvelle *le Festin chez la comtesse Fritouille*, se penche sur la théâtralité dans l'œuvre de Gombrowicz; Guylaine Massoutre s'interroge, quant à elle, sur ce qui résiste,

dans le roman, au passage à la scène; enfin, Philip Wickham et Hélène Jacques présentent leurs comptes rendus des pièces du Théâtre Prospero. Il ressort de cet ensemble la complexité d'une œuvre qui, se prêtant à de multiples interprétations, pose un grand défi à l'adaptateur, mais également le plaisir que sa lecture et sa transposition sur la scène impliquent inmanquablement.

Également dans ce numéro

L'éditorial de Lise Gagnon sur l'entente entre les membres de l'UDA et TAI ouvre le numéro en s'interrogeant sur les enjeux du conflit et les impacts de l'accord. Trouvent aussi échos dans nos pages

des relectures et des créations de Québec et de Montréal, de même que deux mises en scène de textes québécois en sol français: Louise Vigeant signe une critique de *E, roman-dit* de Daniel Danis et Marie-Christine Lesage propose un entretien avec Claude Duparfait, metteur en scène de *Titanica* de Sébastien Harrisson. Deux textes sur la danse, que nous devons à nos collaboratrices Guylaine Massoutre et Katya Montaignac, de même que les réflexions d'Alexandre Lazaridès sur l'opéra *Agrippina* s'ajoutent aux articles sur l'activité théâtrale.



Soulignons également le retour de la chronique d'Étienne Bourdages, Pièce à conviction, et de la rubrique Mémoire, où Sylvain Schryburt rappelle l'aventure de l'Équipe de Pierre Dagenais. Évidemment, les habitués de la revue retrouveront la précieuse recension des publications et le bloc-notes en fin de numéro.

Bonne lecture !

MARIE-ANDRÉE BRAULT

Mot de la rédaction

Dictionnaire en chantier : appel à tous

Tel qu'annoncé dans *Jeu* 114, la rédaction du premier *Dictionnaire des artistes du théâtre québécois* va bon train. Rappelons que, publié en 2006 en partenariat avec Québec Amérique, cet ouvrage doit marquer les trente ans de la revue. En date du 20 avril 2005, une vingtaine d'entrées ont été rédigées. Voici une première liste de 360 noms – sur l'objectif de 450 –, sur lesquels travaille actuellement l'équipe de rédaction, soutenue par une batterie de collaborateurs. Il y a naturellement beaucoup d'autres artistes qui méritent de figurer dans cet ouvrage de référence, pour avoir « marqué le théâtre québécois » (mais pas nécessairement la télé ou le cinéma). Nous avons encore plus de 125 noms en réserve, dans les trois grandes catégories, mais, plus nous avançons, plus des choix déchirants devront être faits. Voilà pourquoi nous souhaiterions maintenant recevoir des propositions des lecteurs de *Jeu*. Dites-nous en quelques mots pourquoi telle ou telle personne ne figurant pas dans ces listes devrait, à votre avis, s'y retrouver.

Les catégories ne seront pas désignées comme telles dans le *Dictionnaire*. Elles ne figurent ici qu'à titre indicatif, et nous sommes conscients que certains artistes auraient pu figurer dans une autre catégorie. Dans l'ouvrage, les 450 noms se suivront dans l'ordre alphabétique.

MICHEL VAÏS

Entrées du *Dictionnaire* au 20 avril 2005

228 interprètes

Alepin, Francine	Besré, Jean	Brind'Amour, Yvette
Arcand, Gabriel	Bilodeau, Vincent	Bujold, Geneviève
Béchar, Carl	Blanchard, Claude	Cadieux, Anne-Marie
Bégin, Catherine	Boies, Markita	Cadorete, Thérèse
Bégin, Christian	Boisjoli, Charlotte	Casabonne, Jean-François
Béland, Marc	Bombardier, Louise	Castonguay, Lise
Béliveau, Juliette	Bonnier, Céline	Chagnon, Pierre
Bellefeuille, Robert	Bouchard, Denis	Chassé, Henri
Belzile, Eudore	Boucher, Pierre	Chauveau, Violette
Bergeron, Annick	Boulanger, Denise	Chouinard, Normand
Bernard, Denis	Boutet, Jean Jacqui	Chouvalidzé, Élisabeth
Bernard, Micheline	Brassard, Marie	Clément, Sophie
Bernier, Éric	Brière, Benoît	Collin, Pierre
	Brière, Daniel	Coquereau, Patrice

Côté, Lorraine	Goulet, Charles	Lemieux, Claude
Côté, Michel	Gravel, Robert	Lemieux, Jean-Marie
Coutu, Angèle	Guay, Marie-Ginette	Lemoine, Suzanne
Crête, Stéphane	Guérin, Luc	Léonard, Sylvie
Curzi, Pierre	Guérin, Maude	Lepage, Gaston
D'Estée, Mimi	Guilbault, Élise	Lepage, Monique
Dalmain, Jean	Guilbeault, Luce	Lepage, Roland
Danis, Louison	Guilbault, Muriel	Létourneau, Jacques
De la Sablonnière, Blanche	Guida, pseud. (Jean Guida)	Lévesque, Normand
Demons, Jeanne	Guimond, Olivier fils	Loiselle, Hélène
Derome, Nathalie	Guimond, Olivier père	Loiselle, Hubert
Desperriers, Hélène	Guy, Jean	Mallette, Nathalie
Dorval, Anne	Hamel, Elzéar	Marchand, Jean
Drainville, Martin	Hébert, Marjolaine	Marleau, Louise
Drapeau, Sylvie	Hébert, Paul	Martin, Alexis
Duceppe, Jean	Hoffmann, Guy	McClemens, Julie
Dumont, Michel	Houde, Germain	Melançon, Onil
Dupuis, Paul	Huot, Juliette	Mercier, Hélène
Dupuis, Roy	Hyndman, James	Mercure, Monique
Duquesne, Albert	Jacques, Stéphane	Michaud, Claude
Durand, Luc	Jacques, Yves	Michaud, Marie
Dussault, Louise	Jolin, Carmen	Millaire, Albert
Dutil, Muriel	Kingsley, Jean-Paul	Miller, Monique
Duvernay, Germaine	L'Écuyer, Guy	Millette, Jean-Louis
Faucher, Françoise	L'Heureux, Jacques	Miquelon, Isabelle
Faucher, Sophie	La Rue, Roger	Montmorency, André
Favreau, Marc (Sol)	Labelle, Louis	Montpetit, Pascale
Filion, Jean-Paul (Fillias-Phillion)	Labrèche, Gaétan	Moreau, Sylvie
Forget, Michel	Lachapelle, Andrée	Morin, Ginette
Fortin, Marie-Thérèse	Lafontaine, Rita	Morrisette, Luc
Gadouas, Robert	Lalonde, Robert	Mouso, Dyne
Gagnon, Denise	Lambert, Marie-France	Nadon, Guy
Gagnon, Gérald	Laplante, Linda	Nolin, Patricia
Gagnon, Jacques-Henri	Laprade, Louise	Oligny, Huguette
Gagnon, René	Lassalle, Eugène	Ouellette, Bella
Gascon, Gabriel	Latulippe, Gilles	Ouellette, Rose (La Poune)
Gascon, Jean	Lavallée, Diane	Ovadis, Igor
Gignac, Marie	Le Blanc, Jacques E.	Pallascio, Aubert
Girard, Benoît	Lebeau, Pierre	Palmieri, Archambault
Girard, Rémy	Leblanc, Jacques	Panneton, Danièle
Giroux, Antoinette	Leblanc, Nicole	Papineau, François
Giroux, Germaine	Lebœuf, Marcel	Pasquier, Christiane
Gobeil, Pierre	Légaré, Ovíla	Pelletier, Denise
Godin, Jacques	Legault, Raymond	Pelletier, Gilles
Gosselin, Monique	Léger, Roger	Pelletier, Pol
Gouin, Benoît	Léger, Viola	Pétrie, Arthur

Pétrie, Juliette
Picard, Béatrice
Picard, Luc
Poirier, Gérard
Pomerlo, Marcel
Proulx, Danielle
Provencher, Anne-Marie
Provost, Guy
Quesnel, Dominique
Reinhardt, Adèle
Renaud, Gilles
Rey-Duzil, Rose
Riddez, Sitta
Rioux, Monique
Robitaille, Jack
Robitaille, Pierrette
Rossignol, Michelle
Roux, Jean-Louis
Roy, Denis
Roy, Elzéar
Rozet, François
Sabourin, Marcel
Savoie, Paul
Scheller, Gustave
Schmidt, Gisèle
Scoffié, Lénie
Scott, Sylvain
Sorgini, Linda
Spaziani, Monique
Sutto, Janine
Tassé, François
Thauvette, Guy
Thibault, Olivette
Thiéry, Marthe
Tifo, Marie
Tremblay, Ernest
Tremblay, Guylaine
Turcot, Louise
Turgeon, Marthe
Turgeon, Serge
Vaillancourt, Honoré
Vermeulen, Benoît
Verteuil, Eugénie
Verville, Denise
Vézina, Christian
Vhéry, Germaine

Villeneuve, Lionel
Vincent, Julie
Yaroshevskaya, Kim

**72 metteurs en scène,
pédagogues, directeurs
artistiques, marionnettistes...**

Allen, Martha
Asselin, Jean
Audet, Madame
Barry, Fred
Beaulne, Guy
Beaulne, Martine
Bernard, Pierre
Bibeau, Gérard
Blackburn, Richard
Brassard, André
Buissonneau, Paul
Cazeneuve, Paul
Champagne, Dominic
Champagne, Gill
Cloutier, Raymond
Crête, Jacques
Cyr, René Richard
Da Silva, Joël
Dagenais, Pierre
Daoust, Julien
De Andréa, Guillermo
Denoncourt, Serge
Desgagnés, Yves
Deyglun, Henry
Dhavrol, Fernand
Doat, Jan
Doré, Marc
Egervari, Tibor
Faucher, Martin
Filiatrault, Denise
Gaudreault, Gervais
Gélinas, Gratien
Godeau, Antoine (Bailly)
Grimaldi, Jean
Groulx, Georges
Guilbault, Denise
Haentjens, Brigitte
Hausvater, Alexandre
Hlady, Gregory

Laliberté, André
Laroche, Roland
Leduc, Jean-Denis
Legault, Émile
Legendre, Micheline
Lepage, Robert
Lessard, Jacques
Maheu, Gilles
Marine, Alexandre
Marleau, Denis
Marois, Serge
Mathieu, Rodrigue
Meilleur, Daniel
Messier, Jean-Frédéric
Monty, Michel
Mouawad, Wajdi
Nadeau, Michel
Pintal, Lorraine
Podbrey, Maurice
Poissant, Claude
Potvin, Jacinthe
Reichenbach, Olivier
Rittenhouse, Charles
Ronfard, Alice
Ronfard, Jean-Pierre
Rossi, Jacques
Roussel, Daniel
Sabourin, Jean-Guy
Sioui Durand, Yves
Soldevila, Philippe
Spsychalski, Téo
Viens, André
Wasserman, Dora

**60 scénographes,
dont 25 décorateurs**

Bard, Jean
Bouchard, Mario
Boucher, Raymond Marius
Campanale, Josée
Campeau, Louise
Castonguay, Daniel
Crête, Michel
Dauphinais, Marcel
Demers, Michel
Ferland, Martin

Gaucher, David
Gaudin, Yvan
Goyette, Claude
Hazel, Jean
Lacroix, Richard
Lévesque, Danièle
Lord, Guillaume
Neveu, Guy
Pelletier, Jacques
Prévost, Robert
Rajotte, Guy
Rinfret, Claude
Roy, Stéphane
Whittaker, Herbert
Wuethrich, Hugo

**16 concepteurs de costumes,
pERRUQUES, maquillages...**

Barbeau, François
Barsetti, Angelo

Bédard, Lyse
Béland, Luc J.
Borboën, Véronique
Brunelle, Linda
Bussièrès, Paul
Cabana, Marie-Laure
Caron, Mérédith
Larivière, Isabelle
Legendre, Solange
Noiseux, Ginette
Noiseux-Gurik, Renée
Saint-Aubin, François
Sénécal, Marc
Tremblay, Rachel

9 concepteurs d'éclairages

Accolas, Claude
Arteau, Lou
Bazzo, Lucie
Beaulieu, Michel

Labrecque, Martin
Morgenthaler, Axel
Ouimet, Ernest
Payette, Gatien
Simard, Guy

10 concepteurs de son

Bonnier, Ludovic
Caux, Robert
Charpentier, Gabriel
Côté, Michel F.
Gadouas, Catherine
Grenier, Silvy
Larsen, Lupin
Moreau, Pierre
Robidoux, Michel
Smith, Michel